

Inhaltsverzeichnis

Roger Schöntag

Einleitung: Sperrigkeit und Interdisziplinarität7

Sektion Sprachwissenschaft

Nicholas Catasso

Das komplexe Vorfeld im Mittelhochdeutschen. Eine Fallstudie am *Engelthaler Schwesternbuch* (14. Jh.)21

Joachim Christl

Überlegungen zum *voseo verbal* im Spanischen Argentiniens: die Subjunktivformen als Streitfall63

Nelson Puccio

Ortsnamen-Kontaminationen – Versuch einer Typologisierung113

Roger Schöntag

Die *gol*-Problematik anhand der Oronyme *Hoher Göll* und *Gollnerberg*. Eine toponomastische Betrachtung vor dem Hintergrund der Besiedlungsgeschichte in der Salzburgromania und im Limesvorland der Passauromania.....131

Matthias Waldinger

Die Rolle von Bediensteten bei der Verbreitung von Gallizismen im Bairischen – Ein neuer Forschungsansatz?175

Constanze Neudek/Barbara Schäfer-Prieß

Die ältesten volkssprachlichen Texte in der Galloromania. Inventarisierung und Einführung189

Sektion Literaturwissenschaft

Gisela Schlüter

„Je näher man ein Wort ansieht, desto ferner sieht es zurück...“: eine exemplarische Recherche251

Annette Keilhauer

L'actualité versifiée dans le journal de Siméon Prosper Hardy entre tradition satirique et poésie sensible263

Corina Petersilka

Eine hugenottische Ode aus Erlangen auf Friedrich II., König von Preußen ..289

Jürgen Lang

Eine *Cantiga de amigo* im altspanischen *Libro de buen amor*?319

Roger Schöntag

Die Dichtung des *Rei Poeta* Dom Dinis. Die Übersetzung einer *cantiga d'amor* aus dem Alportugiesischen.....333

Patricia Czezior

Die Beschaffenheit der Fremde und das Phänomen der Grenzüberschreitung in der Literatur der Fantastik. Von E.T.A Hoffmann bis zum Jugendbuch des 20. Jahrhunderts353